

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento
--

Il dispositivo **KP10C01KNX** è una tastiera numerica capacitiva della gamma 9025 controllo accessi e permette di gestire l'accesso attraverso l'inserimento di un codice numerico. I codici numerici possono essere abilitati e disabilitati attraverso comandi dedicati sul bus KNX operati dal software di gestione eSuite. È disponibile la versione da esterno (codice **OUTKC01KNX**) da abbinare all'accessorio **OUTMC01ACC**. Per l'utilizzo finale, i prodotti devono essere installati con le coperture in vetro, di colore bianco o nero, fornite separatamente. Il dispositivo KP10C01KNX include una **barra led RGB** sul lato frontale per la visualizzazione di stati o altre grandezze disponibili sul bus KNX. Il colore della barra RGB indica inoltre l'avvenuto riconoscimento del codice inserito e mostra colori differenti (configurabili) per la segnalazione di stati o anomalie quali:

- Codice riconosciuto (Welcome): colore default Verde
- Codice non riconosciuto: colore default Rosso
- Tempo di compilazione scaduto: colore default Rosso con lampeggio
- Codice con validità scaduta (Data): colore default Giallo
- Ora del giorno errata (Orario di ingresso vietato): colore default Magenta
- Giorno settimana errato (Giorno di ingresso vietato): colore default Blu-Ciano

Il dispositivo include una sonda di temperatura integrata e un termostato a 2 stadi con controllore PI integrato per il pilotaggio di apparecchi di riscaldamento e raffrescamento, valvole, fan coil a 2 e 4 tubi. È possibile collegare al connettore posteriore a 2 vie una sonda addizionale NTC (codice eelectron TS01A01ACC / TS01B01ACC / TS01D01ACC – non inclusa) per ottenere una seconda misura diretta della temperatura.

La serie 9025 KNX è installabile su scatola 2 o 3 moduli (ad eccezione del codice OUTKC01KNX disponibile solo 2 moduli) e compatibile con i principali standard (Italiano, Tedesco, Inglese).

Il montaggio in esterno del dispositivo **OUTKC01KNX** è possibile solo in abbinamento all'accessorio **OUTMC01ACC**.

Il dispositivo include l'interfaccia di comunicazione KNX.

Programma applicativo ETS			
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com			
Numero massimo indirizzi di gruppo:	250		
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.			
Numero massimo associazioni:	250		
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare			
Dati tecnici			
Alimentazione			
Via bus EIB/KNX	21 + 32V DC		
Corrente assorbita EIB/KNX	max 20 mA @ 29V		
	max 24 mA @ 21V		
(modo economia)	max 12 mA @ 29V		

Ingresso posteriore – configurazione digitale			
Per contatti privi di potenziale	(contatti puliti)		
Lunghezza massima cavi	≤ 10 m (cavo intrecciato)		
Tensione di scansione:	3,3 V DC		

Ingresso posteriore – config. analogica sonda temperatura			
Collegabile a sonda NTC eelectron codice:			
TS01A01ACC	(intervallo misura -20°C to +100°C)		
TS01B01ACC	(intervallo misura -50°C to +60°C)		
TS01D01ACC	(intervallo misura -5°C to +45°C)		
Massima lunghezza cavi :	≤ 30 m (cavo intrecciato)		

Dati meccanici			
Invulcro:	materiale plastico (PC-ABS)		
Dimensioni ver. 2 moduli (W x H x D):	96 x 96 x 36 mm		
Dimensioni ver. 3 moduli (W x H x D):	126 x 96 x 36 mm		
Peso (con vetro) ver. 2 moduli:	ca. 130g (220g)		
Peso (con vetro) ver. 3 moduli:	ca. 130g (240g)		

Sicurezza elettrica			
Grado di protezione KP10C01KNX :	IP20 (EN 60529)		
Grado di protezione OUTKC01KNX+ OUTMC01ACC :	IP54 (EN 60529)		
Bus: tensione di sicurezza	SELV 21 + 32 V DC		
Riferimenti normativi:	EN 63044-3		
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35 e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.			

Compatibilità elettromagnetica			
Riferimenti normativi:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 S.I. 2016:1091.			

Condizioni di impiego			
Riferimenti normativi:	EN 50491-2		
Temperatura operativa	-5 °C +45 °C		
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C +55 °C		
Umidità relativa (non condensante):	max. 90%		
Ambiente di utilizzo:	interno, luoghi asciutti		

Certificazioni	KNX
-----------------------	-----

EN

Product and application description

Device **KP10C01KNX** is a capacitive numeric keypad within the 9025 access control range and allows you to manage access by entering a numeric code. The numeric codes can be enabled and disabled through dedicated commands on the KNX bus operated by the eSuite management software. The outdoor version (code **OUTKC01KNX**) is available to be combined with the **OUTMC01ACC** accessory. For final use, the products must be installed with the white or black glass covers, not included. Device KP10C01KNX has a **RGB led bar** on the front side in order to visualize feedbacks or other values available over the KNX bus. The color of the **RGB bar** also indicates that the code entered has been recognized and shows different colors (configurable) for signaling status or anomalies such as:

- Recognized code (Welcome): default color Green
- Unrecognized code: default color Red
- Compilation time expired: default color Red with blinking
- Code with expired validity (Date): default color Yellow
- Wrong time of day (Entry forbidden time): default color Magenta
- Wrong day of the week (Entry forbidden day): default color Blue-Cyan

Device includes an integrated temperature probe and a 2 stage Room Temperature Controller with integrated PI to control heating and cooling equipments, valves, 2 and 4 pipes fan coils; etc..

It's possible to connect an additional NTC temperature probe (eelectron codes TS01A01ACC / TS01B01ACC / TS01D01ACC - not included) to perform a second direct temperature measurement.

The 9025 KNX range is mounted in 2 or 3 modules box (with the exception of the code OUTKC01KNX available only 2 modules) and is compliant with main standards (British, German, Italian).

External mounting of the **OUTKC01KNX** device is possible only in combination with the **OUTMC01ACC** accessory.

Device is equipped with KNX communication interface.

ETS Application program			
See eelectron website: www.eelectron.com			
Maximum number of group addresses:	250		
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.			
Maximum number of associations:	250		
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.			
Technical Data			
Power Supply:			
Via bus EIB/KNX cable	21 + 32V DC		
Current Consumption EIB/KNX	max 20 mA @ 29V		
	max 24 mA @ 21V		
(economy mode)	max 12 mA @ 29V		

Rear Input - digital mode			
For free potential contacts	(dry contacts)		
Max. length of Connecting Cables:	≤ 10 m (twisted cable)		
Voltage Scanning:	3,3 V DC		

Rear input - analog mode for temperature probe			
For NTC temperature probe eelectron code			
TS01A01ACC	(range from -20°C to +100°C)		
TS01B01ACC	(range from -50°C to +60°C)		
TS01D01ACC	(range from -5°C to +45°C)		
Max. length of Connecting Cable:	≤ 30 m (twisted cable)		

Mechanical data			
Case:	plastic (PC-ABS)		
Dimensions 2 modules ver.(W x H x D):	96 x 96 x 36 mm		
Dimensions 3 modules ver. (W x H x D):	126 x 96 x 36 mm		
Weight (with glass) 2 modules ver.:	approx. 130 g (220g)		
Weight (with glass) 3 modules ver.:	approx. 130 g (240g)		

Electrical Safety			
Degree of protection KP10C01KNX :	IP20 (EN 60529)		
Degree of protection OUTKC01KNX+ OUTMC01ACC :	IP54 (EN 60529)		
Bus: safety extra low voltage	SELV 21 + 32 V DC		
Reference standards:	EN 63044-3		
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35 and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.			

Electromagnetic compatibility			
Reference standards:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016:1091.			

Environmental Specification			
Reference standards:	EN 50491-2		
Operating temperature:	-5 °C +45 °C		
Storage temperature:	-20 °C +55 °C		
Relative humidity (not condensing):	max. 90%		
Installation environment:	indoor, dry places		

Certifications	KNX
-----------------------	-----

DE

Produkt und Applikationsbeschreibung

Das Gerät **KP10C01KNX** ist eine kapazitive numerische Tastatur aus der Reihe der 9025 Zugangskontrollen und ermöglicht die Verwaltung des Zugangs durch Eingabe eines numerischen Codes. Die numerischen Codes können über spezielle Befehle auf dem KNX-Bus aktiviert und deaktiviert werden, die von der eSuite Management-Software gesteuert werden. Die Outdoor-Version (Code **OUTKC01KNX**) kann mit dem Zubehör **OUTMC01ACC** kombiniert werden. Die Produkte können mit Glasabdeckungen, weiß oder schwarz, die separat geliefert werden, installiert werden. Das Gerät KP10C01KNX verfügt über eine **RGB-LED-Leiste** an der Vorderseite zur Anzeige von Zuständen oder anderen Größen, die am KNX-Bus zur Verfügung stehen. Die Farbe des RGB-Balkens zeigt auch an, dass der eingegebene Code erkannt wurde, und zeigt verschiedene Farben (konfigurierbar) für Status- oder Fehlermeldungen wie:

- Code erkannt (Willkommen): Standardfarbe Grün
- Code nicht erkannt: Standardfarbe Rot
- Ausfüllungszeit abgelaufen: Standardfarbe Rot mit Blinken
- Code mit abgelaufener Gültigkeit (Datum): Standardfarbe Gelb
- Falsche Tageszeit (Verbotene Eingabezeit): Standardfarbe Magenta
- Falscher Wochentag (Unzulässiger Eingabetag): Standardfarbe Blau-Cyan

Das Gerät enthält einen integrierten Temperaturfühler und einen 2-stufigen Thermostat mit integriertem PI-Regler zur Steuerung von Heiz- und Kühlgeräten, Ventilen, 2- und 4-Rohr-Gebläsekonvektoren usw.

EIN zusätzlicher NTC-Fühler (eelectron Code TS01A01ACC / TS01B01ACC / TS01D01ACC- nicht im Lieferumfang enthalten) kann an den hinteren 2-Wege-Anschluss angeschlossen werden, um eine zweite direkte Temperaturmessung zu erhalten.

Die 9025 KNX® Serie kann auf einer 2 oder 3 Modulbox (mit Ausnahme des Codes OUTKC01KNX nur 2 Module verfügbar) installiert werden und ist mit den wichtigsten Standards (Italienisch, Deutsch, Englisch) kompatibel.

Die externe Montage des **OUTKC01KNX**-Geräts ist nur in Kombination mit dem Zubehör **OUTMC01ACC** möglich.

Das Gerät enthält die KNX Kommunikationsschnittstelle.

ETS-Anwendungsprogramm			
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com			
Maximale Anzahl von Gruppenadressen:	250		
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Maximale Anzahl von Assoziationen:	250		
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Technische Daten			
Spannungsversorgung:			
Über KNX Bus	21 + 32V DC		
Stromaufnahme	max 20 mA @ 29V		
	max 24 mA @ 21V		
(Sparmodus)	max 12 mA @ 29V		

Eingänge - digitale Konfiguration			
Potentialfreie Kontakte	(saubere Kontakte)		
Maximale Kabellänge:	≤ 10 m (verdrillt)		
Abtastspannung:	3,3 V DC		

Eingänge - analoge Konfiguration für Temperatursonden			
Für NTC Temperatursonden Eelectron Art. Nr.:			
TS01A01ACC	(Bereich -20°C to +100°C)		
TS01B01ACC	(Bereich -50°C to +60°C)		
TS01D01ACC	(Bereich -5°C to +45°C)		
Maximale Kabellänge:	≤ 30 m (geflochtenes Kabel)		

Mechanische Daten			
Gehäuse:	Kunststoff (PC-ABS)		
Abmessungen 2 Modul-box (B x H x T):	96 x 96 x 36 mm		
Abmessungen 3 Modul-box (B x H x T):	126 x 96 x 36 mm		
Gewicht (mit Glas) 2 Modul-box:	ca. 130 g (220g)		
Gewicht (mit Glas) 3 Modul-box:	ca. 130 g (240g)		

Elektrische Sicherheit			
Schutzgrad KP10C01KNX :	IP20 (EN 60529)		
Schutzgrad OUTKC01KNX+ OUTMC01ACC :	IP54 (EN 60529)		
Bus: Schutzkleinspannung	SELV 21 + 32 V DC		
Referenzierte Normen:	EN 63044-3		
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 und die Verordnung über elektrische (Sicherheits) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.			

Elektromagnetische Verträglichkeit			
Referenzierte Normen:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 S.I. 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.			

Umgebungsbedingungen			
Referenzierte Normen:	EN 50491-2		
Betriebstemperatur:	-5 °C +45 °C		
Lagerungstemperatur:	-20 °C +55 °C		
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend):	max. 90%		
Installationsumgebung:	Innen- und trockene Räume		

Zertifizierungen	KNX
-------------------------	-----

ES

Descripción del producto y su funcionamiento
--

El dispositivo **KP10C01KNX** es un teclado numérico capacitivo de la gama 9025 control de accesos y permite gestionar el acceso a través de la introducción de un código numérico. Los códigos numéricos pueden ser habilitados y deshabilitados a través de mandos dedicados en el bus KNX operados por el software de gestión eSuite. La versión exterior (código **OUTKC01KNX**) está disponible para combinar con el accesorio **OUTMC01ACC**.

Los productos se pueden instalar con las cubiertas de vidrio, de color blanco o negro, proporcionados de forma separada. El dispositivo KP10C01KNX incluye una barra de led RGB en el lado frontal para la visualización de estados u otros tamaños disponibles en el bus KNX. El color de la barra RGB indica también el reconocimiento que se ha producido del código introducido y muestra colores diferentes (configurables) para las señalizaciones de estados o anomalías como:

- Código de reconocimiento (Welcome): color por defecto Verde
- Código no reconocido: color por defecto Rojo
- Tiempo de compilación vencido: color por defecto Rojo con parpadeo
- Código con validez vencido (Fecha): color por defecto Amarillo
- Ora del día incorrecta (Horario de entrada prohibido): color por defecto Magenta
- Día de la semana incorrecto (Día de entrada prohibido): color por defecto Azul-Cian

El dispositivo incluye una sonda de temperatura integrada y un termostato de 2 estados con controlados PI integrado para el pilotaje de aparatos de calentamiento y enfriamiento, válvulas, ventilconvector de 2 y 4 tubos, etc.

ES posible conectar al conector trasero de 2 vías una sonda adicional NTC (código eelectron TS01A01ACC / TS01B01ACC / TS01D01ACC - no incluida) para obtener una segunda medida directa de la temperatura. La serie 9025 KNX® se puede instalar en caja 2 o 3 módulos y es compatible con los principales estándares (Italiano, Alemán, Inglés).

El montaje externo del dispositivo **OUTKC01KNX** solo es posible en combinación con el accesorio **OUTMC01ACC**.

El dispositivo incluye la interfaz de comunicación KNX.

Programa aplicativo ETS			
Descargable del sitio: www.eelectron.com			
Número máximo direcciones de grupo:	250		
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.			
Número máximo de asociaciones:	250		
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.			
Datos Técnicos			
Alimentación			
Via bus EIB/KNX	21 + 32V DC		
Corriente absorbida:	max 20 mA @ 29V		
	max 24 mA @ 21V		
(modo economía)	max 12 mA @ 29V		

Entrada – configuración digital			
Para contactos libres de potencial	(contactos secos)		
Longitud máxima cableado:	≤ 10 m (twisted cable)		
Tensión de escaneo:	3,3 V DC		

Entrada – configuración analógica para sonda de temperatura			
Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:			
TS01A01ACC	(intervalo medida -20°C to +100°C)		
TS01B01ACC	(intervalo medida -50°C to +60°C)		
TS01D01ACC	(intervalo medida -5°C to +45°C)		
Largo máximo de los cables:	≤ 30 m (cable enredado)		

Datos mecánicos			
Envoltorio:	material plástico (PC-ABS)		
Dimensiones modelo 2 módulos (W x H x D):	96 x 96 x 36 mm		
Dimensiones modelo 3 módulos (W x H x D):	126 x 96 x 36 mm		
Peso (con cristal) modelo 2 módulos:	unos. 130 g (220g)		
Peso (con cristal) modelo 3 módulos:	unos. 130 g (240g)		

Seguridad eléctrica			
Grado de protección KP10C01KNX :	IP20 (EN 60529)		
Grado de protección OUTKC01KNX+ OUTMC01ACC :	IP54 (EN 60529)		
Bus: tensión de seguridad:	SELV 21 + 32 V DC		
Referencias normativas:	EN 63044-3		
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35 y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.			

Compatibilidad electromagnética			
Referencias normativas:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 S.I. 2016:1091.			

Condiciones de empleo			
Referencias normativas:	EN 50491-2		
Temperatura de funcionamiento:	-5 °C +45 °C		
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C +55 °C		
Humedad relativa (sin condensación):	max. 90%		
Entorno de instalacón:	interior		

Certificaciones	KNX
------------------------	-----



KP10C01KNX-1

IT

Posizione indicatori ed elementi di comando
Vista frontale
10 pulsanti 10 led bianchi configurabili secondo le seguenti modalità: - sempre spento - sempre acceso - spento, lampeggia alla pressione del pulsante numerico corrispondente - acceso, lampeggia alla pressione del pulsante numerico corrispondente - Barra LED RGB
Vista Posteriore
- Connettore a vite a 2 vie per ingresso digitale/sonda NTC - Pulsante e led di programmazione EIB/KNX - Connettore EIB/KNX

Proximity (modo economia)
Il dispositivo dispone di 10 tasti capacitivi con funzione di prossimità. Se la modalità economia è abilitata il dispositivo passa in modalità eco (tutti i led sono spenti) dopo un tempo impostabile; può essere risvegliato se rileva la presenza entro pochi centimetri.

Avvertenze per l'installazione
L'apparecchio deve essere impiegato in modo conforme ai dati tecnici specifici.

 ATTENZIONE
 bus 230 V ≥ 4 mm ≥ 4 mm Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX.
- Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V. - L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato. - Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica. - L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente. - La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati. - Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza. - Le coperture in vetro devono essere maneggiate con cura per evitare che il vetro venga danneggiato o rotto. - Il grado di protezione IP54 del dispositivo OUTKC01KNX è garantito esclusivamente in abbinamento all'accessorio da esterno OUTMC01ACC. - Per una corretta misurazione della temperatura, coibentare la scatola da incasso e i tubi posteriori al fine di limitare le correnti d'aria.

Sonde di temperatura

TS01A01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 3%
Intervallo di misura	-20°C ÷ +100°C
Cavo	2 fili singolo isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Nero

TS01B01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-50°C ÷ +60°C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco

TS01D01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 1%
Intervallo di misura	-5°C ÷ +45°C

 Avvertenza

Se la copertura in vetro viene applicata con il dispositivo acceso bisogna attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di adattarsi alla presenza della copertura; nel frattempo è possibile che il pulsante non reagisca alla pressione; attendere 2 minuti.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

 SMALTIMENTO
Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Indicators and control elements
Front view
10 buttons configurable 10 white led's configurable following the following behaviours: - always OFF - always ON - OFF, blinks when corresponding number button is pressed - ON, blinks when corresponding number button is pressed - RGB LED Bar
Rear view
2 poles terminal connector for digital input/NTC probe - EIB/KNX programming button and led - EIB/KNX terminal block

Proximity (economy mode)
Device have 10 capacitive switches with proximity function. If economy mode is enable device goes in eco mode (all the led's switched off) after a configurable time; it can be awakened if it detects the presence within a few centimetres.

Installation instruction
The device must be used in accordance with the specific technical data.

 WARNING
 bus 230 V ≥ 4 mm ≥ 4 mm Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line non-SELV (for example: mains) and input or EIB/KNX bus cables.
- The device must not be connected to 230V cables. - The device must be mounted and commissioned by an authorized installer. - The applicable safety and accident prevention regulations must be observed. - The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer. - For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered. - KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely. - Glass covers must be handled with care to prevent the glass from being damaged or broken. - The IP54 degree of protection of the OUTKC01KNX device is guaranteed only in combination with the OUTMC01ACC outdoor accessory. - For a correct temperature measurement, insulate the flush-mounting box and the rear pipes in order to limit air flows.

Temperature Probes	
TS01A01ACC	
WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!	
NTC resistance tolerance	± 3%
Measure range	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	Black
NTC colour	Black

TS01B01ACC WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!	
NTC resistance tolerance	± 2%
Measure range	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 wire double insulation
Cable colour	White
NTC colour	White

TS01D01ACC WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!	
NTC resistance tolerance	± 1%
Measure range	-5°C ÷ +45°C

 Warning
--

If the glass cover is applied with the device switched on, you have to wait about 2 minutes to let the device adapt to the presence of the cover; in the meantime it's possible that the button doesn't react to the finger press; wait 2 minutes.

For further information please visit www.eelectron.com

 DISPOSAL
The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente
Vorderansicht
10 Drucktasten 10 weiße LEDs, die wie folgt konfiguriert werden können: - immer ausgeschaltet - immer eingeschaltet - ausgeschaltet, blinkt, wenn die entsprechende Zifferntaste gedrückt wird - eingeschaltet, blinkt, wenn die entsprechende Zifferntaste gedrückt wird - RGB LED-Leiste
Rückansicht
2-poliger Digitalstecker für Digital-Eingang / NTC-Sonde - EIB / KNX Programmier Taste und LED - EIB / KNX-Stecker

Annäherung (Sparmodus)
Das Gerät verfügt über 10 kapazitive Tasten mit Annäherungsfunktion. Wenn der Sparmodus aktiviert ist, schaltet das Gerät nach einer einstellbaren Zeit in den Echomodus (alle LEDs sind aus); es kann aufgeweckt werden, wenn es in einem Umkreis von wenigen Zentimetern Präsenz erkennt.

Installationsanleitung
Das Gerät muss gemäß den spezifischen technischen Daten verwendet werden

 ACHTUNG
 bus 230 V ≥ 4 mm ≥ 4 mm Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.
- Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werden - Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden - Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten - Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden. - Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden. - Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können. - Gasabdeckungen müssen vorsichtig behandelt werden, damit das Glas nicht beschädigt oder zerbrochen wird. - Die Schutzart IP54 des OUTKC01KNX-Geräts wird nur in Kombination mit dem Outdoor-Zubehör OUTMC01ACC gewährleistet. - Isolieren Sie für eine korrekte Temperaturmessung den Einbaukasten, um den Luftstrom aus den hinteren Rohren zu begrenzen

Temperatursonden	
TS01A01ACC WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!	
NTC Widerstandstoleranz	± 3%
Messbereich	-20°C ÷ +100°C
Kabel	einzelne isolations Drähte
Kabelfarbe	Schwarz
NTC Farbe	Schwarz

TS01B01ACC WARNUNG: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!	
NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-50°C + +60°C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC Farbe	Weiß

TS01D01ACC WARNUNG: Halten Sie 6 mm von stromführenden Kabeln fern!	
NTC Widerstandstoleranz	± 1%
Messbereich	-5°C + +45°C

 ACHTUNG
--

Wenn die Glasabdeckung bei eingeschaltetem Gerät angebracht ist, müssen Sie etw. 2 Minuten warten, damit sich das Gerät an die Anwesenheit der Abdeckung anpassen kann. In der Zwischenzeit ist es möglich, dass der Knopf nicht auf die Fingerpresse reagiert; warte 2 Minuten.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com

 ENTSORGUNG
Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Posición indicadores y elementos de mando
Vista frontal
10 pulsadores 10 ledes blancos configurables según las siguientes modalidades: - siempre apagado - siempre encendido - apagado, parpadea a la presión del botón numérico correspondiente - encendido, parpadea a la presión del botón numérico correspondiente - Barra LED RGB
Vista Posterior
- Conector con tornillo de 2 sentidos para entrada digital / sonda NTC - Botón y led de programación EIB/KNX - Conector EIB/KNX

Proximity (modo economía)
El dispositivo dispone de 10 teclas capacitivas con función de proximidad. Si la modalidad economía está habilitada el dispositivo pasa en modalidad eco (todos los ledes están apagados) después de un tiempo configurable; puede ser activado si detecta la presencia en pocos centímetros.

Advertencias para la instalación
El dispositivo debe utilizarse de acuerdo con los datos técnicos específicos.

 ATENCIÓN
 bus 230 V ≥ 4 mm ≥ 4 mm El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX
- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V. - El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado. - Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes. - El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente. - La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará. - El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia. - Las cubiertas de vidrio deben manipularse con cuidado para evitar que el vidrio se dañe o se rompa. - El grado de protección IP54 del OUTKC01KNX solo está garantizado en combinación con el accesorio para exteriores OUTMC01ACC. - Para una correcta medición de la temperatura, aisle la caja de empotrar para limitar los flujos de aire provenientes de las tuberías traseras

Sondas de temperatura	
TS01A01ACC	
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%
Rango de medida	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 cables con aislamiento simple
Colores de los cables	Negro
Color NTC	Negro

TS01B01ACC

PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%
Rango de medida	-50°C + +60°C
Cable	2 cables con doble aislamiento
Colores de los cables	Blanco
Color NTC	Blanco

TS01D01ACC

PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 6 mm de los cables activos!

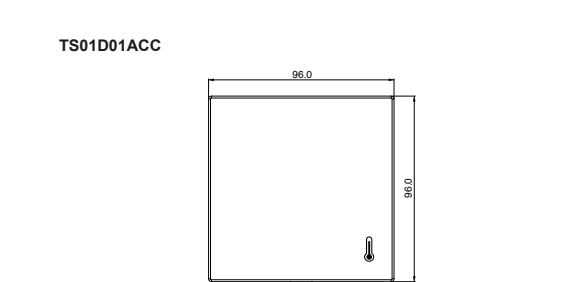
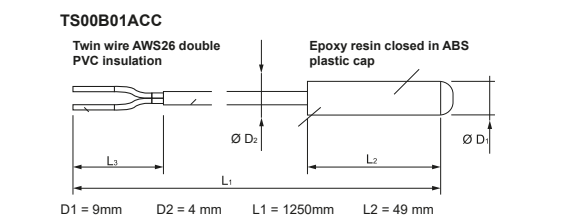
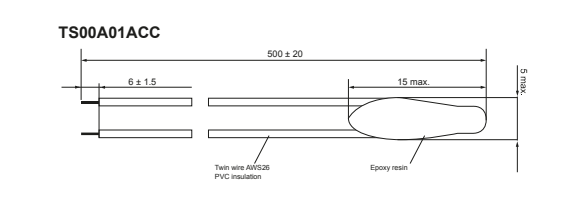
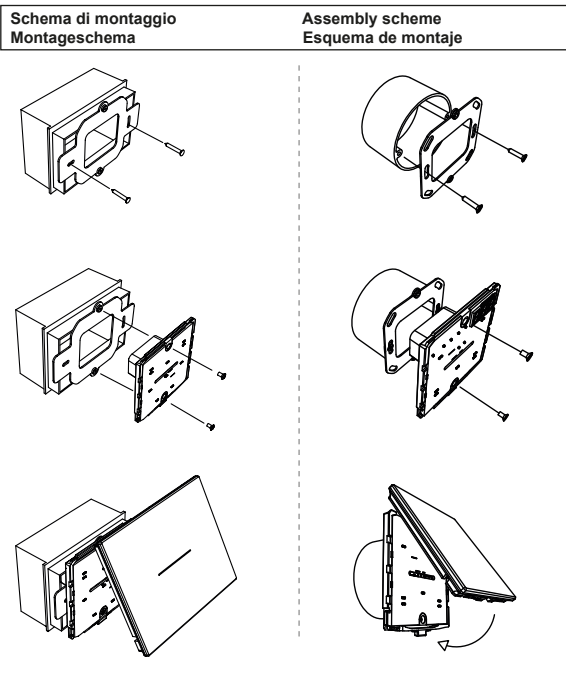
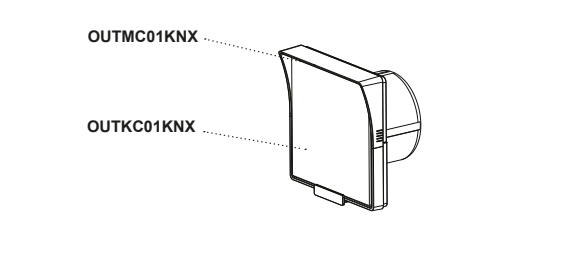
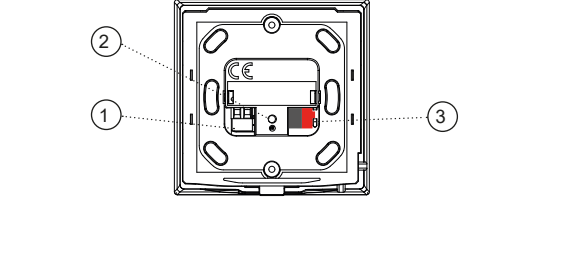
Tolerancia de la resistencia NTC	± 1%
Rango de medida	-5°C + +45°C

 ATENCIÓN

Si la cubierta de cristal se aplica con el dispositivo de acceso, es necesario esperar unos 2 minutos para permitir que el aparato se adapte a la presencia de la cubierta; entretanto, es posible que el botón no reaccione a la presión; espere 2 minutos.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com

 ELIMINACIÓN
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



 CE UK CA	Eelectron S.p.A. Via Monteverdi 6 I-20025 Legnano (MI) - Italia Tel: +39 0331 500802 Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com	
---	--	-------------